



1/2012. SZ. KÖLTSÉGVETÉS-MÓDOSÍTÁS

CT/CA-033/2012/01HU

TARTALOMJEGYZÉK

- I. BEVEZETÉS
- II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT
- III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA – 2012
- IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA – 2012
1. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

I. BEVEZETÉS

Júniusban, az előző évek gyakorlatához hasonlóan, a Fordítóközpont ügyfeleitől a fordítási mennyiségekre vonatkozó előrejelzéseik aktualizálását kérte. Az aktualizált információ alapján és a 2009. március 25-i pénzügyi szabályzat 28. cikkének megfelelően, a Fordítóközpont összeállított az 1/2012. sz. költségvetés-módosítást, amely a következő változtatásokat tartalmazza:

- A Fordítóközpont várt bevételeinek 3,8%-os csökkenését (-1,6 millió EUR) tüntették fel a költségvetésben, amely a fordítási mennyiségek csökkenése miatt következett be.
- Az előző évek felhalmozott többletét (2 973 349 EUR) bevezették a költségvetésbe.
- A kivételes befektetésekre elkülönített tartalékalap egy részét (56 400 EUR) bevezették a költségvetésbe.
- Az év során történt átcsoportosítások belekerültek a költségvetésbe, tükrözve az erőforrások aktualizált újraelosztását.
- Valamennyi kiadási tételt felülvizsgáltak a költségvetés kiegyensúlyozása és az erőforrások leghatékonyabb elosztása érdekében, a változtatásokat pedig bevezették a költségvetésbe.

BEVÉTELEK KIMUTATÁSA

A bevételek kimutatásában a következő változtatásokra került sor:

- a) Az ügyfelek költségvetési előrejelzéseinek aktualizálása a fordítási igényeik legfrissebb becslése alapján. Összefoglalva: az eredmény 1 804 900 EUR csökkenés az 1. címnél („Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek”) és 198 500 EUR növekedés a 3. címnél („Intézményközi együttműködés”).

A Fordítóközpont 25 ügyfele jelezte a fordítási igények csökkenését, 8 pedig bővülő igényekről számolt be. Meg kell jegyezni, hogy Központ legjelentősebb ügyfele, a BPHH (Belső Piaci Harmonizációs Hivatal, *OHIM*) megerősítette a 2012. évre szóló eredeti előrejelzését. Azoknál az ügyfeleknél, akik nem erősítették meg előrejelzésüket, a 2012-ben már kiszámlázott fordítási megrendeléseket tüntették fel a költségvetésben, amennyiben a mennyiség meghaladta az eredeti előrejelzést.

- b) A banki kamatok 45 000 eurós csökkenése az eredeti költségvetésben előrejelzett összeghez képest (4. cím). A csökkenés a Fordítóközpont bankszámlájához kapcsolódó kamatok csökkenésének az eredménye.
- c) A pénzügyi szabályzat 16. cikkének megfelelően, az összeg az előző évek felhalmozott költségvetési többletének felel meg, nevezetesen 2 973 349 EUR, amelyet 2012-re vonatkozóan bevételként tüntettek fel.
- d) 56 400 EUR az 5010. tételnél („A tartalékalapból kivételes befektetések céljára átcsoportosított összegek”) lett bevezetve, amelyet az e-CdT programra fordítanak.

- e) A 2012. évi eredeti költségvetésben a Fordítóközpont a költségvetés kiegyensúlyozásához 598 500 eurót csoportosított át az árstabilitási tartalékból. A költségvetés-módosításban ez az összeg az előző évek felhalmozott többletének bevezetésének köszönhetően már nem szükséges a költségvetés kiegyensúlyozásához, így át lehet csoportosítani az árstabilitási tartalékhoz.
- f) A 1051. tétel újonnan létrehozott költségvetési sor, amely az új ügyféllel, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökséggel (IT Ügynökség) kötött egyezményeket követi. Az IT Ügynökség már rendelt fordításokat a Fordítóközponttól. Az ehhez kapcsolódó bevételeket a 3000. Tételnél („Európai Bizottság”) tüntették fel, mivel az ügynökség költségvetés elkészítésének idején még nem vált pénzügyi szempontokból önállóvá. 2012-ben a Fordítóközpont az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal (EESC) is kötött megállapodást, amely a költségvetésben a 3007. tételnél szerepel.

1051	A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT Ügynökség)	p.m.
------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

KIADÁSOK KIMUTATÁSA

A bevezetőben említett okokból a Fordítóközpont a 2012. évi költségvetésben szereplő kiadási tételeket is felülvizsgálta, és a következő változtatásokat vezette be a kiadások kimutatásában:

- a) Az 1. cím („Alkalmazottak”) alá tartozó kiadásokra elkülönített előirányzatok összegének csökkentése 678 000 euróval.
- i) A csökkenés főként alkalmazott távozásának köszönhető, akiket kölcsönzött munkaerővel pótolnak, amely 173 100 EUR emelkedést jelent a munkaerő-kölcsönzéshez kapcsolódó 1175. tételnél. Ezt az összeget már átcsoportosították az 1100. tételtől („Alapilletmények”). Az alapilletmények és családtámogatások jelenlegi előirányzatai (1100. és 1101. tétel) a költségvetés-módosításban szereplő 750 000 EUR csökkentést követően a 2012. június végén aktív állományban lévő alkalmazottakhoz kapcsolódó kiadásokat fedezik (199 fő). Az előirányzatok lehetővé teszik új munkaerő-felvételi eljárások tervezését a távozó alkalmazottak megüresedett posztjaira vonatkozóan. Ezenfelül a 2011. évi vitatott béremelkedéshez kapcsolódó előirányzatokat (380 000 EUR) is az előirányzatoknál tüntették fel;
- ii) 1420. tétel előirányzatait („Egyéb kiadások”) 70 000 euróval növelték a Commission-OIL előrejelzésének megfelelően. A növekedés a nemzeti jogrend szerint alkalmazott tisztviselők kollektív egyezményének alkalmazásához kapcsolódik a bölcsődei központ (CPE) vonatkozásában;
- iii) Két tételnél enyhén növekedtek az előirányzatok: 1140. tétel („Szülési és haláleseti támogatások és juttatások”) (+ 1 575 EUR) és 1400. tétel („Éttermek és büfék”) (+ 2 000 EUR).

- b) A 2. címhez („Épületek, berendezések és különféle működési költségek”) tartozó előirányzatok csökkentése 74 400 euróval. A címhez tartozó tételeknél átcsoportosítások miatt, illetve a költségvetés-módosításban módosításokra került sor. Ezek közül a legjelentősebbek:
- i) 155 500 EUR csökkenés a 2000. tételnél („Épületek bérlete és járulékos költségek”), az igények újraszámítása miatt. A csökkenés egy részét más, épületekhez kapcsolódó tételekhez csoportosították át, mint pl. 2020. tétel („Víz, gáz, elektromos áram és fűtés”). Ez a módosítás annak a következménye, hogy az adott költségvetési év előtt pár hónappal nehéz az ilyen jellegű kiadások pontos becslése.
 - ii) 14 900 EUR növekedés a 2392 tételnél („Az Európai Bizottságtól származó adminisztratív támogatás”). Ez a növekedés a Sysper2 kiadásaihoz kapcsolódik, valamint annak a következménye, hogy a PMO (Paymaster’s Office) kezeli a Központ kiküldetéseit (MIPS);
 - iii) 25 000 EUR növekedés a 2650. tételnél („Tolmácsolás”), amely az igazgatótanácsi ülések tolmácsolási szolgáltatásait fedezi. Erre a növekedésre azért van szükség, mivel a 38. ülés tolmácsolási költségei az előrejelzésekhez képest magasabbak lettek az utazási hozzájárulások miatt, amelyet nem lehetett előre látni.
- c) A 3. cím („Alkalmazottak”) alá tartozó kiadásokra elkülönített előirányzatok összegének növelése 396 175 euróval. A 3000. tétel („Külső fordítási szolgáltatások”) növekedése a 2011-ben az ügyfelek által megrendelt, de külsős fordítóknak 2012-ben kiküldött fordításokhoz kapcsolódó kiadásokra vonatkozik, mivel az eddiginél kisebb mennyiséget jeleztek előre az ügyfelek, így az eredeti költségvetésben ezekhez nem rendeltek erőforrásokat. A további igények összege 680 000 eurónak felel meg. Ezt részben ellensúlyozza az ügyfelek felülvizsgált előrejelzése, amelyben csökkenő igényeket jeleztek.
- d) A 10. cím („Tartalékok”) alá tartozó előirányzatok 1 139 074 eurós emelkedése. Az összeg a 2012. évi becsült költségvetési többletet tükrözi, amelyet az 10003. tétel („Árstabilitás céljából képzett tartalék”) erősítésére csoportosítanak át.

LÉTSZÁMTERV

2012. június végén a Fordítóközpont 199 aktív alkalmazottat foglalkoztatott, a létszámtervben összesen 215 poszt szerepel. A költségvetés-módosításban szereplő tervet felülvizsgálták, mivel számos posztot alacsonyabb kategóriába soroltak át. A Fordítóközpont új alkalmazottakat vesz fel az eltávozottak helyére, tekintetbe véve az igazgatótanács által 2012. március 22-én jóváhagyott, 2013. évi előzetes költségvetés-tervezetben 206 főben meghatározott létszámot.

II. BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK KIMUTATÁSA – ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT

Cím Fejezet	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012 kölségvetés- módosítás	2012. évi kölségvetés
	BEVÉTELEK			
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK	38 120 100	-1 804 900	39 925 000
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.		p.m.
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	2 456 600	198 500	2 258 100
4	EGYÉB BEVÉTELEK	453 000	-42 000	495 000
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSORORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK	3 804 549	2 431 249	1 373 300
6	VISSZATÉRÍTÉSEK	p.m.		p.m.
	MINDÖSSZESEN	44 834 249	782 849	44 051 400
	KIADÁSOK			
1	ALKALMAZOTTAK	24 992 100	-678 000	25 670 100
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	5 495 600	-74 400	5 570 000
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	13 207 475	396 175	12 811 300
10	TARTALÉKOK	1 139 074	1 139 074	p.m.
	MINDÖSSZESEN	44 834 249	782 849	44 051 400

III. BEVÉTELEK KIMUTATÁSA 2012.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
10	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
100	Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja.
1000	Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EEA)	349 200	49 200	300 000	
1001	Európai Képzési Alapítvány (ETF)	250 200	0	250 200	
1002	A Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	718 700	0	718 700	
1003	Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	2 772 900	-284 100	3 057 000	
1004	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	683 900	-54 000	737 900	
1005	Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM)	5 258 700	0	5 258 700	
1006	OHIM védjegyek	15 770 800	0	15 770 800	
	A védjegyfordítások adott méreteinek megfelelő árazás megvalósítása	p.m.	0	p.m.	
1007	Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	120 000	0	120 000	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 0 0 8	Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	475 000	-541 400	1 016 400	
1 0 0 9	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	483 700	-116 300	600 000	
	<i>1 0 0 cikk - összesen</i>	26 883 100	-946 600	27 829 700	
1 0 1					
1 0 1 0	Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (CEDEFOP)	65 600	-55 700	121 300	
1 0 1 2	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	866 700	-190 600	1 057 300	
1 0 1 3	Európai Újjáépítési Ügynökség (EAR)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 4	Európai Beruházási Bank (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	446 000	93 600	352 400	
1 0 1 6	Az Európai Unió Igazságügyi Együttműködési Egysége (Eurojust)	2 500	-2 500	5 000	
1 0 1 7	Európai Tengerbiztonsági Ügynökség (EMSA)	200 000	0	200 000	
1 0 1 8	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	1 568 600	63 100	1 505 500	
1 0 1 9	Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	550 000	-200 000	750 000	
	<i>1 0 1 cikk - összesen</i>	3 699 400	-292 100	3 991 500	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 0 2					
1 0 2 0	Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	31 500	11 500	20 000	
1 0 2 1	Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	200 000	10 800	189 200	
1 0 2 2	Európai Unió Tagállamainak Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	398 900	0	398 900	
1 0 2 3	Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	629 800	-70 200	700 000	
1 0 2 4	Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Hivatal (EACI)	17 000	-23 700	40 700	
1 0 2 5	Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	110 000	0	110 000	
1 0 2 6	Egészségügyi és Fogasztóvédelmi Végrehajtó Ügynökség (EAHC)	62 800	-48 300	111 100	
1 0 2 7	Európai GNSS Ellenőrzési Hatóság (GSA)	24 600	0	24 600	
1 0 2 8	Európai Védelmi Ügynökség (EDA)	5 000	0	5 000	
1 0 2 9	Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)	4 081 100	-324 300	4 405 400	Beleértve az ECHA-term Fordítóközpontnál történő kezelését is.
	<i>1 0 2 cikk - összesen</i>	5 560 700	-444 200	6 004 900	
1 0 3					

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 0 3 0	Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA)	157 000	0	157 000	
1 0 3 1	Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai közös vállalkozás (Fusion for energy (F4E))	25 000	-25 000	50 000	
1 0 3 2	Európai Unió Műholdközpontja (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Transzeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Ügynöksége (TEN-T EA)	26 100	-900	27 000	
1 0 3 4	Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	59 900	-60 400	120 300	
1 0 3 5	Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERC)	43 700	-19 800	63 500	
1 0 3 6	Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	8 000	-17 200	25 200	
1 0 3 7	Tiszta Égbolt közös vállalkozás (CSJU)	8 000	0	8 000	
1 0 3 8	Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	197 300	-18 200	215 500	
1 0 3 9	SESAR közös vállalkozás (SJU)	24 100	0	24 100	
	<i>1 0 3 cikk - összesen</i>	549 100	-141 500	690 600	
1 0 4					
1 0 4 0	Európai Adatvédelmi Biztos (EDPS)	807 000	-173 000	980 000	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 0 4 1	Beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (ARTEMIS)	4 700	0	4 700	
1 0 4 2	Innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI)	5 000	5 000	p.m.	
1 0 4 3	Üzemanyagcella- és hidrogéntechnológiai közös vállalkozás (FCD JU)	6 700	4 200	2 500	
1 0 4 4	Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés közös vállalkozás tanácsadó testülete (ENIAC JU)	p.m.	0	p.m.	
1 0 4 5	Európai Menekültügyi Támogató Hivatal (EASO)	70 000	70 000	p.m.	
1 0 4 6	Energiaszabályozói Együttműködési Ügynökség (ACER)	32 200	27 800	4 400	
1 0 4 7	Európai Értékpapír-piaci Felügyeleti Hatóság (ESMA)	442 200	225 500	216 700	
1 0 4 8	Európai Bankhatóság (EBA)	50 000	-150 000	200 000	
1 0 4 9	Az Európai Biztosítási és Foglalkoztatáinyugdíj-felügyeleti Hatóság (EIOPA)	7 000	7 000	p.m.	
	<i>1 0 4 cikk - összesen</i>	1 424 800	16 500	1 408 300	
1 0 5					
1 0 5 0	Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	3 000	3 000	p.m.	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 0 5 1	A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség (IT Ügynökség)	p.m.	0		Pénzügyi autonómiájának eléréséig az IT Ügynökség számára végzett munkák a 3000. tételnél (Európai Bizottság) vannak feltüntetve és nyilvántartva.
	<i>1 0 5 cikk - összesen</i>	3 000	3 000	p.m.	
	1 0. FEJEZET — ÖSSZESEN	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
	1. cím - Összesen	38 120 100	-1 804 900	39 925 000	
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0 0	Az Európai Bizottságtól származó támogatás				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (c) pontja.
2 0 0 0	Az Európai Bizottságtól származó támogatás	p.m.	0	p.m.	
	<i>2 0 0. cikk - Összesen</i>	p.m.	0	p.m.	
	2 0. FEJEZET — ÖSSZESEN	p.m.	0	p.m.	
	2. cím - Összesen	p.m.	0	p.m.	
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				
3 0	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
3 0 0	Intézményközi együttműködés				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja.
3 0 0 0	Európai Bizottság	953 300	33 300	920 000	DG EMPL 920 000 EUR, DG HOME (IT Ügynökség) 33 300 EUR.
3 0 0 1	Részvétel az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottságban (CITI)	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Intézményközi projektek kezelése	739 300	0	739 300	
3 0 0 3	Európai Parlament	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Európai Unió Tanácsa	23 800	-19 200	43 000	
3 0 0 5	Európai Számvevőszék	30 000	-20 000	50 000	
3 0 0 6	Az Európai Unió Régióinak Bizottsága	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Az Európai Unió Bírósága	300 000	300 000	p.m.	
	<i>3 0 0 cikk - összesen</i>	2 046 400	294 100	1 752 300	
3 0 1					
3 0 1 0	Európai Központi Bank	32 600	-62 900	95 500	
3 0 1 1	Európai Ombudsman	377 600	-32 700	410 300	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
	3 0 1 cikk - összesen	410 200	-95 600	505 800	
	3 0. FEJEZET — ÖSSZESEN	2 456 600	198 500	2 258 100	
	3. cím - Összesen	2 456 600	198 500	2 258 100	
4	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0 0	Banki kamatok				Ez a cikk a Fordítóközpont bankszámlájának kamatára vonatkozik.
4 0 0 0	Banki kamatok	450 000	-45 000	495 000	
	4 0 0 cikk - összesen	450 000	-45 000	495 000	
4 0 1	Egyéb visszatérítések				Ez a cikk különféle visszafizetésekre (telefonon történő magánhívások, stb.) vonatkozik.
4 0 1 0	Egyéb visszatérítések	3 000	3 000	p.m.	A leselejtezett számítógépek, laptopok és monitorok eladásából származó bevétel (CDT/CEI/01/2012)
	4 0 1 cikk - összesen	3 000	3 000	p.m.	
	4 0. FEJEZET — ÖSSZESEN	453 000	-42 000	495 000	
	4. cím - Összesen	453 000	-42 000	495 000	
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
5 0	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSORPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK				
5 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet				
5 0 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet	2 973 349	2 973 349	p.m.	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet. A Fordítóközpont 2003. december 22-i költségvetési rendeletének 16. cikke.
	<i>5 0 0 cikk - összesen</i>	2 973 349	2 973 349	p.m.	
5 0 1	Az előző évek tartalékalapjaiból átcsoportosított összegek				
5 0 1 0	A tartalékalapból kivételes befektetések céljára átcsoportosított összegek	831 200	56 400	774 800	774 800 EUR a 2010. évi speciális befektetésre létrehozott külön alapból. A költségvetés-módosításban lévő emelkedés az e-CdT programhoz kapcsolódik.
5 0 1 5	Árstabilitás céljából történt átcsoportosítás	p.m.	-598 500	598 500	A 2011. évi költségvetés-módosításban létrehozott tartalék. 598 500 EUR szerepelt az eredeti 2012. évi költségvetésben, amelyet a költségvetés-módosításban a tartalékhoz csoportosítottak át.
	<i>5 0 1 cikk - összesen</i>	831 200	-542 100	1 373 300	
	5 0. FEJEZET — ÖSSZESEN	3 804 549	2 431 249	1 373 300	
	5. cím - Összesen	3 804 549	2 431 249	1 373 300	
6	VISSZATÉRÍTÉSEK				
6 0	VISSZATÉRÍTÉSEK AZ ÜGYFELEKNEK				
6 0 0	Visszatérítések az ügyfeleknek				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
6 0 0 0	Visszatérítések az ügyfeleknek	p.m.	0	p.m.	
	<i>6 0 0 cikk - összesen</i>	p.m.	0	p.m.	
	6 0. FEJEZET — ÖSSZESEN	p.m.	0	p.m.	
	6. cím - Összesen	p.m.	0	p.m.	
	MINDÖSSZESEN	44 834 249	782 849	44 051 400	

IV. KIADÁSOK KIMUTATÁSA 2012

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1	ALKALMAZOTTAK				
11	AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK				
110	Aktív állományban lévő alkalmazottak				
1 1 0 0	Alapilletmények	14 284 425	-570 575	14 855 000	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 62. és 66. cikk. Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak alapbérének fedezésére szolgál. Az előirányzatokhoz tartozik az éves fizetés 2011-ben 1,7 %-os és 2012-ben 1%-os emelkedése. A csökkenés a 2012 első felében történt személyzeti változásokat követi. A csökkenésből 169 000 EUR a 1175. tételhez történt átcsoportosításokra vonatkozik, valamint 1 575 EUR a 1140. tételhez lett átcsoportosítva.
1 1 0 1	Családi támogatások	1 499 300	-350 000	1 849 300	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint a VII. melléklet I. szakasza. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál. A csökkenés a 2012 első felében történt személyzeti változásokat követi, és az oktatási támogatásoknak a luxemburgi hatóságok általi visszatérítését.
1 1 0 2	Külföldi munkavégzési és lakástámogatások	2 320 700	-4 100	2 324 800	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint a VII. melléklet 4.cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatásainak fedezésére szolgál. A csökkenés a 1175. tételhez történt átcsoportosítást tükrözi.
1 1 0 3	Titkársági juttatások	29 400	0	29 400	Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a XIII. melléklet 18. cikk (1) bekezdése. Ez az előirányzat fedezi az AST besorolási osztályban gyors- és gépiróként, táviróként, gépiróként, ügyvezető titkárként vagy osztályvezető titkárként foglalkoztatott, a 2004. május 1. előtti hónapban juttatásra jogosult tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak titkársági juttatását.
	<i>110. cikk - Összesen</i>	18 133 825	-924 675	19 058 500	
111	Kisegítő és helyi alkalmazottak				
1 1 1 0	Kisegítő alkalmazottak	p.m.	0	p.m.	A Fordítóközpont nem alkalmaz kisegítő alkalmazottakat.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 1 1 1	Kisegítő állományban lévő tolmácsok	p.m.	0	p.m.	A Fordítóközpont nem alkalmaz kisegítő tolmácsokat.
1 1 1 2	Helyi alkalmazottak	p.m.	0	p.m.	A Fordítóközpont nem alkalmaz helyi alkalmazottakat.
1 1 1 3	Gyakornokok	13 300	0	13 300	Ez az előirányzat fedezi a gyakornokokkal kapcsolatosan, például az egyetemekkel történő kapcsolatépítés során felmerülő kiadásokat.
1 1 1 5	Szerződéses alkalmazottak	729 700	0	729 700	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek és különösen annak 3a. cikke és IV. címe.
	<i>111. cikk - Összesen</i>	743 000	0	743 000	
112	Alkalmazottak szakképzése				
1 1 2 0	Alkalmazottak szakképzése	210 000	0	210 000	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 24a. cikke.
	<i>112. cikk - Összesen</i>	210 000	0	210 000	
113	Munkaadói társadalombiztosítási járulékok				
1 1 3 0	Betegbiztosítás	505 100	0	505 100	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke. Az Európai Közösségek tisztviselőinek betegbiztosítására vonatkozó szabályok. Ez az előirányzat a munkáltató hozzájárulásának (az alpbér 3,4%-a) fedezésére szolgál; a tisztviselő hozzájárulása az alpbér 1,7%-a.
1 1 3 1	Baleset és foglalkozási betegségek elleni biztosítás	114 400	0	114 400	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73.cikke és VIII. mellékletének 15. cikke. Ez az előirányzat a foglalkozási megbetegedések és a munkahelyi balesetek elleni biztosításhoz (az alapfizetés 0,77%-a) való munkáltatói hozzájárulás fedezésére szolgál. Az így kiszámított költségkeretekhez további 2%-ot adnak hozzá (a mértéket 0,7854%-re növelve) azon kiadások fedezésére, amelyekre a biztosítás nem terjed ki (a személyzeti szabályzat 73. cikke).
1 1 3 2	Munkanélküliségi biztosítás	155 200	0	155 200	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen a 28a. cikk. Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításának fedezésére szolgál. Az alkalmazott ráta: az alapfizetés 1,62%-a.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 1 3 3	Nyugdíjjogosultság megalapozása vagy fenntartása	p.m.	0	p.m.	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 42. cikke. Ez az előirányzat a Központ azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy megőrizze nyugdíjjogosultságukat.
1 1 3 4	Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	3 571 600	0	3 571 600	Ez az előirányzat a Fordítóközpontnak a Közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál. A munkáltatói hozzájárulás az alapfizetés 23,2 %-a, beleértve szerződéses alkalmazottakat is; a munkavállalói hozzájárulás 11,6%.
	<i>113. cikk - Összesen</i>	4 346 300	0	4 346 300	
114	Egyéb támogatások és juttatások				
1 1 4 0	Szülési és haláleseti támogatások és juttatások	2 575	1 575	1 000	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke. Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál: — előirányzat szülési juttatásokra 5 olyan gyermek esetében, akiknek az alkalmazott szülei olyan országból származnak, ahol ilyen juttatás nem jár. — tisztviselő elhalálozása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége. Halál esetén a megfelelő előirányzatokat a 1100. tételtől csoportosítják át. Az év során csoportosították át előirányzatokat a 1100. tételtől.
1 1 4 1	A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei	297 900	0	297 900	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a VII. melléklet 8. cikke. Ez az előirányzat fedezi az ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit.
1 1 4 3	Meghatározott összegű juttatások	p.m.	0	p.m.	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a VII. melléklet 14. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.
	<i>114. cikk - Összesen</i>	300 475	1 575	298 900	
115	Túlóra				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 1 5 0	Túlóra	p.m.	0	p.m.	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. melléklete. Ez az előirányzat túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál tisztviselők, valamint AST kategóriájú ideiglenes alkalmazottak és helyi alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.
	<i>115. cikk - Összesen</i>	p.m.	0	p.m.	
117	Kiegészítő szolgáltatások				
1 1 7 1	Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők	p.m.	0	p.m.	A Fordítóközpont által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról. A díjazáson túlmenően ez az előirányzat magában foglalja azon szabadfoglalkozású fordítók élet-, beteg- és balesetbiztosítási rendszeréhez való hozzájárulást is, akiknek munkahelyi címe nem azonos alkalmazásuk helyével, továbbá az utazási költségeket és az utazási átalányjuttatás kifizetését.
1 1 7 5	Ügynökségi alkalmazottak	345 800	173 100	172 700	Ez az előirányzat az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál. Az emelkedés alkalmazottak távozása miatt, a kölcsönzött munkaerő iránti igény növekedéséből fakad. A számítások az alábbiaknak felelnek meg: 5 AST2 poszt 12 hónapra, 2 AST3 poszt 12 hónapra és 1 AST3 poszt 5 hónapra. 169 000 EUR lett átcsoportosítva az 1100. tételtől és 4 100 EUR az 1102. tételtől.
	<i>117. cikk - Összesen</i>	345 800	173 100	172 700	
118	A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások				
1 1 8 0	Munkaerő-felvétellel kapcsolatos egyéb kiadások	51 000	0	51 000	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27-31., valamint 33. cikke. Ez az előirányzat a munkaerő-felvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál. 2012. esetében: 3 kiválasztási eljárásra vonatkozó becslések: hirdetési díjak, eljárásonként 15 pályázó utazási költségei és napidíja, valamint az orvosi vizsgálatok költségei, beleértve röntgenek díjai.
1 1 8 1	Utazási költségek	8 300	0	8 300	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. melléklet 7. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 1 8 2	Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások	65 000	0	65 000	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a VII. melléklet 5. és 6. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.
1 1 8 3	Költözési költségek	40 400	20 000	20 400	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. melléklet 9. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le. Az összeg növekedése további szerződéses alkalmazottak és nyugdíjba vonulók költözéséhez kapcsolódik.
1 1 8 4	Ideiglenes napidíjak	118 300	-20 000	138 300	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. melléklet 10. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük kapcsán (idetartozik az áthelyezés is) meg kellett változtatniuk a lakóhelyüket. A csökkenés a 1183. tételhez történt átcsoportosítást tükrözi.
	<i>118. cikk - Összesen</i>	283 000	0	283 000	
119	<i>Bérrkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai</i>				
1 1 9 0	Bérrkorrekciós együtthatók	500	0	500	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórákra folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>119. cikk - Összesen</i>	500	0	500	
	11. FEJEZET - ÖSSZESEN	24 362 900	-750 000	25 112 900	
13	KIKÜLDETÉSEK ÉS SZOLGÁLATI UTAK				
130	<i>Kiküldetések és szolgálati utak</i>				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 3 0 0	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	40 000	0	40 000	Ez az előirányzat az alkalmazottak közlekedési költségeinek, a napi kiküldetés díjak kifizetésének és a járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a Fordítóközpont érdekében kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával.
	130. cikk - Összesen	40 000	0	40 000	
131	Kiküldetések és szolgálati utak szakképzéshez kapcsolódóan				
1 3 1 0	Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetési költségek	30 000	0	30 000	Ez az előirányzat a Luxemburgon kívüli szakképzésekhez kapcsolódó kiküldetési költségek fedezésére szolgál.
	131. cikk - Összesen	30 000	0	30 000	
	13. FEJEZET - ÖSSZESEN	70 000	0	70 000	
14	SZOCIÁLIS-EGÉSZSÉGÜGYI INFRASTRUKTÚRA				
140	Szociális-egészségügyi infrastruktúra				
1 4 0 0	Éttermek és büfék	39 500	2 000	37 500	Ez az előirányzat az éttermek, étkezdék és büfék működési költségeinek, a létesítmények karbantartására vonatkozó szerződéseknek, a berendezések beszerzésének stb. fedezésére szolgál. A növekedés a január-május időszak költségeinek az újraszámolásából ered.
	140. cikk - Összesen	39 500	2 000	37 500	
141	Orvosi szolgálat				
1 4 1 0	Orvosi szolgálat	39 400	0	39 400	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és II. mellékletének 8. cikke.
	141. cikk - Összesen	39 400	0	39 400	
142	Egyéb kiadások				
1 4 2 0	Egyéb kiadások	320 400	70 000	250 400	Hozzájárulások a társasági események bizottságának működéséhez. A növekedés a Commission-OIL által felülvizsgált előrejelzés következménye, amely a Bizottság által a bölcsődében alkalmazott nemzeti tisztviselők kollektív egyezményének alkalmazásához kapcsolódik.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. költségvetés- módosítás tervezet	2012. évi költségvetés	Megjegyzések
1 4 2 1	Társadalmi kapcsolatok	12 000	0	12 000	Ez az előirányzat a különböző nemzetiségű alkalmazottak közötti társadalmi érintkezés előmozdítását célzó kezdeményezések ösztönzésére és finanszírozására, az alkalmazottak javára fordított egyéb kiadások és támogatások, továbbá a munkahelyi rendezvények költségeinek fedezésére szolgál.
	142. cikk - Összesen	332 400	70 000	262 400	
	14. FEJEZET - ÖSSZESEN	411 300	72 000	339 300	
15	MOBILITÁS				
152	Mobilitás				
1 5 2 0	Alkalmazotti csereprogram	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
1 5 2 1	A Fordítóközpont tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki.	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
	152. cikk - Összesen	p.m.	0	p.m.	
	15. FEJEZET - ÖSSZESEN	p.m.	0	p.m.	
16	Szociális juttatások				
160	Szociális juttatások				
1 6 0 0	Rendkívüli támogatások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat fedezi a nehéz helyzetbe jutott tisztviselőnek, korábbi tisztviselőnek vagy elhunyt tisztviselő hozzátartozóinak adható készpénzben nyújtott támogatást.
	160. cikk - Összesen	p.m.	0	p.m.	
162	Egyéb kiadások				
1 6 2 0	Egyéb kiadások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat fedezi a családoknak, az újonnan érkezetteknek, a jogi segélyezésre, a cserkészcsoportoknak és vezetőiknek, illetve a szülői szervezet titkárságának adott támogatást.
	162. cikk - Összesen	p.m.	0	p.m.	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
163	Bölcsőde				
1 6 3 0	Bölcsőde	142 900	0	142 900	Ez az előirányzat azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont hozzájárul a gyermekgondozáshoz a Fordítóközpont munkatársai esetében az olyan bölcsődékben történő elhelyezéshez, amelyeket nem a Bizottság tart fenn. Az Európai Parlament által 2012-re vonatkozóan benyújtott becslés.
	<i>163. cikk - Összesen</i>	142 900	0	142 900	
164	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek				
1 6 4 0	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	2 000	0	2 000	Ez az előirányzat fedezi azokat a visszatérítéseket, amelyeket az aktív foglalkoztatásban lévő, fogyatékkal élő alkalmazottaknak, házastársuknak és eltartott gyermekeiknek a fogyatékossgból fakadó, szükségesnek ítélt (nem egészségügyi), írásban igazolt kiadásokra fizetnek, miután a nemzeti jogosultságok már kimerültek.
	<i>164. cikk - Összesen</i>	2 000	0	2 000	
	16. FEJEZET - ÖSSZESEN	144 900	0	144 900	
17	SZÓRAKOZTATÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK				
170	Szórakoztatási és reprezentációs költségek				
1 7 0 0	Szórakoztatásra és reprezentációra szánt kiadások	3 000	0	3 000	Ez az előirányzat a szórakoztatási és a reprezentációs költségek, valamint a különböző fogadások költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>170. cikk - Összesen</i>	3 000	0	3 000	
	17. FEJEZET - ÖSSZESEN	3 000	0	3 000	
19	NYUGDÍJAK				
190	Nyugdíjak				
1 9 0 0	Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.
	<i>190. cikk - Összesen</i>	p.m.	0	p.m.	
	19. FEJEZET - ÖSSZESEN	p.m.	0	p.m.	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. költségvetés- módosítás tervezet	2012. évi költségvetés	Megjegyzések
	1. cím — Összesen	24 992 100	-678 000	25 670 100	
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK				
20	INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				
200	<i>Ingatlanbefektetések, épületek bérlése és járulékos költségek</i>				
2 0 0 0	Épületek bérlése és járulékos költségek	1 335 000	-155 500	1 490 500	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által igénybevett épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál. 5 500 EUR átcsoportosításra került a 2233. tételhez az eredeti költségvetésben nem szereplő, a helyi utazáshoz alkalmazott Jobkaart-ok kiadásainak a fedezésére. A további 150 000 eurónyi növekedés az összes, épületekhez kapcsolódó költségvetési tétel szükségleteinek újraszámításából ered.
	<i>200. cikk - Összesen</i>	1 335 000	-155 500	1 490 500	
201	Biztosítás				
2 0 1 0	Biztosítás	11 000	0	11 000	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál.
	<i>201. cikk - Összesen</i>	11 000	0	11 000	
202	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés				
2 0 2 0	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	62 000	10 000	52 000	Ez az előirányzat a szokásos költségek fedezésére szolgál.
	<i>202. cikk - Összesen</i>	62 000	10 000	52 000	
203	Takarítás és karbantartás				
2 0 3 0	Takarítás és karbantartás	168 000	-25 000	193 000	Ez az előirányzat a takarítás (rendszeres takarítás, takarító, tisztító, mosodai, száraz vegytisztító termékek vásárlása, stb.) költségeinek, a műszaki felszerelések és eszközök (liftek, központi fűtés, légkondicionálók, stb.) karbantartási költségeinek, valamint a hulladék elszállítási költségének a fedezésére szolgál.
	<i>203. cikk - Összesen</i>	168 000	-25 000	193 000	
204	Helyiségek berendezése				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
2 0 4 0	Helyiségek berendezése	360 305	340 305	20 000	Ez az előirányzat fedezi az irodahelyiségek berendezését és az épület belső javításait. 340 305 EUR a 2080. tételtől lett átcsoportosítva az új szerverszobához kapcsolódó kiadások fedezésére.
	204. cikk - Összesen	360 305	340 305	20 000	
205	Épületek biztonsága és felügyelete				
2 0 5 0	Épületek biztonsága és felügyelete	95 000	11 900	83 100	Ez az előirányzat az épületek biztonságával és munkavédelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületörzéssel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésére és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére, a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire.
	205. cikk - Összesen	95 000	11 900	83 100	
206	Ingatlanvásárlás				
2 0 6 0	Ingatlanvásárlás	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Fordítóközpont székhelye lehet.
	206. cikk - Összesen	p.m.	0	p.m.	
208	Előzetes kiadások ingatlanok építésére, vásárlására és bérletére				
2 0 8 0	Előzetes kiadások ingatlanok építésére, vásárlására és bérletére	17 995	-340 305	358 300	Ez az előirányzat ingatlanszakértői beszámolók költségeinek fedezésére szolgál: háromhetes konzultáció, keretszerződésben megszabott díj, az NHE felújítási projekthez. Az új szerverszobához kapcsolódó, 340 305 eurónak megfelelő kiadások a 2040. tételnél kerülnek elszámolásra.
	208. cikk - Összesen	17 995	-340 305	358 300	
209	Egyéb kiadások				
2 0 9 0	Egyéb kiadások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amelynek például a szolgáltatásokon kívüli üzemeltetési költségek (víz, gáz, elektromos áram), a karbantartás, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.
	209. cikk - Összesen	p.m.	0	p.m.	
	20. FEJEZET - ÖSSZESEN	2 049 300	-158 600	2 207 900	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
21	ADATFELDOLGOZÁS				
210	Információ-technológia				
2 1 0 0	Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása	1 338 000	-100 000	1 438 000	Ez az előirányzat a számítógéhardverek beszerzésének vagy bérelésének, szoftverfejlesztésnek, szoftver, illetve szoftvercsomag karbantartásnak és különböző adatfeldolgozó cikkek, stb. fedezésére szolgál. A költségvetés-módosításban előirányzatokat csoportosítottak át a 2120. tételhez.
	<i>210. cikk - Összesen</i>	1 338 000	-100 000	1 438 000	
212					
2 1 2 0	Ez az előirányzat szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, kivitelező és karbantartó külső szolgáltatók költségeinek fedezésére szolgál.	1 309 400	156 400	1 153 000	Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzet (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők, stb.) költségeinek fedezésére szolgál. A növekedés az e-CdT (56 400 EUR) és az ABAC (100 000 EUR) megvalósításához kapcsolódik.
	<i>212. cikk - Összesen</i>	1 309 400	156 400	1 153 000	
	21. FEJEZET - ÖSSZESEN	2 647 400	56 400	2 591 000	
22	INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				
220	Műszaki és elektronikus irodai berendezések				
2 2 0 0	Új vásárlások	5 000	0	5 000	Ez az előirányzat a dokumentumok tárolását, archiválását, valamint postai kezelést szolgáló berendezések (fénymásológépek, faxkészülékek, lapolvasók, stb) beszerzésének fedezésére szolgál.
2 2 0 1	Csere	p.m.	0	p.m.	A berendezések és felszerelések vásárlása ezen előirányzat alapján a pótolandó berendezések és felszerelések leselejtezésétől függ, amit a megállapított eljárási rend szerint kell elvégezni.
2 2 0 2	Bérlés	5 000	0	5 000	Ez az előirányzat a faxgépek, fénymásológépek és különféle műszaki berendezések bérlésének fedezésére szolgál.
2 2 0 3	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 000	0	2 000	Ez az előirányzat a berendezések karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.
2 2 0 4	Irodai felszerelések	3 000	0	3 000	Ez az előirányzat fedezi az elektronikus irodai eszközökkel kapcsolatban előre nem látható kiadásokat.
	<i>220. cikk - Összesen</i>	15 000	0	15 000	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. költségvetés- módosítás tervezet	2012. évi költségvetés	Megjegyzések
221	Bútorzat				
2 2 1 0	Új vásárlások	15 000	0	15 000	Ez az előirányzat a bútorgvásárlási költségek fedezésére szolgál.
2 2 1 1	Csere	5 000	0	5 000	Ez az előirányzat a bútorzat ergonom ellenőrzést követő cseréje költségeinek fedezésére szolgál.
2 2 1 2	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 000	0	2 000	Ez az előirányzat a bútorzat karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.
	221. cikk - Összesen	22 000	0	22 000	
223	Járművek				
2 2 3 0	Új járművek vásárlása	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat egy hivatalos jármű vásárlásának fedezésére szolgál a Fordítóközpont részére.
2 2 3 2	Járművek bérlete	25 600	0	25 600	Ez az előirányzat arra szolgál, hogy hosszú távú szerződés formájában fedezze egy szolgálati jármű bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit.
2 2 3 3	Járművek karbantartása, felhasználása és javítása	9 500	5 500	4 000	Ez az előirányzat a járművek működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál. A növekedés a 2000. tételtől átcsoportosításra került, az eredeti költségvetésben nem szereplő, a helyi utazáshoz alkalmazott Jobkaart-ok kiadásainak a fedezésére szánt összegek miatt következett be.
	223. cikk - Összesen	35 100	5 500	29 600	
225	Dokumentációs és könyvtári költségek				
2 2 5 0	Könyvtári állomány, könyvek vásárlása	10 000	0	10 000	Ez az előirányzat könyvek, dokumentumok és egyéb kiadványok vásárlásának fedezésére szolgál.
2 2 5 1	Speciális könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a könyvtárak speciális berendezéseinek beszerzési költségeit fedezi.
2 2 5 2	Újságok és folyóiratok előfizetése	9 000	0	9 000	Ez az előirányzat újságok és folyóiratok előfizetési költségeinek fedezésére szolgál, a Fordítóközpont saját igényeinek megfelelően.
2 2 5 3	Szótárak fordítók részére	2 500	0	2 500	Ez az előirányzat szótárak vásárlására szolgál.
2 2 5 4	Könyvek bekötése és állaguk megóvása	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat könyvek és folyóiratok állagának megőrzéséhez szükséges könyvkötési és egyéb költségek fedezésére szolgál.
	225. cikk - Összesen	21 500	0	21 500	
	22. FEJEZET - ÖSSZESEN	93 600	5 500	88 100	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
23	FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK				
230	Irodaszerek és irodai eszközök				
2 3 0 0	Irodaszerek és irodai eszközök	20 000	0	20 000	Ez az előirányzat irodaszerek és irodai eszközök beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>230. cikk - Összesen</i>	20 000	0	20 000	
232	Pénzügyi kiadások				
2 3 2 0	Banki költségek	4 500	0	4 500	Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségének fedezésére szolgál.
2 3 2 1	Árfolyamvesztések	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által a költségvetés végrehajtása során elszenvedett árfolyamvesztések fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamvesztések nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.
	<i>232. cikk - Összesen</i>	4 500	0	4 500	
233	Jogi költségek				
2 3 3 0	Jogi költségek	10 000	5 000	5 000	Ez az előirányzat az előzetes jogi költségek, illetve jogászok és más szakértők díjazásának fedezetére szolgál. A növekedés a korlátozott és specializált eseteknél szükséges további tanácsadáshoz kapcsolódik.
	<i>233. cikk - Összesen</i>	10 000	5 000	5 000	
234	Káresemények				
2 3 4 0	Káresemények	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat a Fordítóközponttal szemben támasztott kárigények és azok rendezési költségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).
	<i>234. cikk - Összesen</i>	p.m.	0	p.m.	
235	Egyéb működési kiadások				
2 3 5 0	Egyéb biztosítások	10 500	0	10 500	Ez az előirányzat fedezi az általános biztosításokat, a polgári jogi felelősséget, a lopáskárt, a könyvelők és az előleghajlák kezelőinek külön biztosítását.
2 3 5 2	A belső értekezletek költségei	1 500	0	1 500	Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
2 3 5 3	Osztályok költöztetése	10 000	0	10 000	Ez az előirányzat az épületen belüli költözések költségeinek fedezésére szolgál.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
2 3 5 9	Egyéb kiadások	3 900	-600	4 500	Ez az előirányzat fedezi a külön nem szereplő működési kiadásokat.
	<i>235. cikk - Összesen</i>	25 900	-600	26 500	
239	Intézményközi szolgáltatások				
2 3 9 0	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére.
2 3 9 1	Tolmácsolás	p.m.	0	p.m.	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket a közösségi intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak.
2 3 9 2	Az Európai Bizottságtól származó adminisztratív támogatás	145 000	14 900	130 100	A Fordítóközpontot létrehozó 2965/94/EK tanácsi rendelet 12. cikke. Ez az előirányzat a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál. A növekedés a Sysper2 és MIPS (kiküldetések) alkalmazásokhoz kapcsolódó segítségnyújtásra vonatkozik.
2 3 9 3	Kiadványok	9 000	-18 000	27 000	Ez az előirányzat főleg a Fordítóközpont költségvetésének, tevékenységi jelentésének és egyéb közleményeinek kiadása, valamint promóciós tevékenységei során felmerülő költségek fedezésére szolgál. 5 000 EUR csökkenés a 2394. tételhez történt étcsoportosítás miatt.
2 3 9 4	Terjesztés	5 000	5 000	p.m.	Ez az előirányzat a terjesztési tevékenységgel járó költségek fedezésére szolgál, nevezetesen promóciós és marketing-költségek (katalógusok, prospektusok, reklámok, piackutatás, stb.), valamint a nagyközönségnek és az ügyfeleknek szóló tájékoztatás és segítségnyújtás költségei.
	<i>239. cikk - Összesen</i>	159 000	1 900	157 100	
	23. FEJEZET - ÖSSZESEN	219 400	6 300	213 100	
24	POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS				
240	Postai költségek				
2 4 0 0	Postai és kézbesítési díjak	47 900	0	47 900	Ez az előirányzat fedezi a postai és kézbesítési díjakkal kapcsolatban felmerült kiadásokat, beleértve a postai csomagküldést is.
	<i>240. cikk - Összesen</i>	47 900	0	47 900	
241	Távközlés				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. költségvetés- módosítás tervezet	2012. évi költségvetés	Megjegyzések
2 4 1 0	Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetés és díjak	295 000	0	295 000	Ez az előirányzat a telefon, fax és telefonkonferenciák előfizetési költségeinek, a kommunikációnak, valamint az adattovábbítással és távközlési berendezésekkel kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. 31 000 EUR a szerverszoba felújításához kapcsolódik.
	241. cikk - Összesen	295 000	0	295 000	
	24. FEJEZET - ÖSSZESEN	342 900	0	342 900	
25	ÉRTEKEZLETEK KÖLTSÉGEI				
250	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 5 0 0	Értekezletek általában	5 000	0	5 000	Ez az előirányzat a szakértők és más látogatók útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, üléseken, bizottságokban, munkacsoportokban és szemináriumokon való részvételre való felkérés esetén.
	250. cikk - Összesen	5 000	0	5 000	
255	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban				
2 5 5 0	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban	5 000	0	5 000	Ez az előirányzat konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvétel költségeinek fedezésére szolgál. Ez az előirányzat fedezni az értekezletek szervezési költségeit is, amennyiben a meglévő infrastruktúra nem fedezi ezeket (pl. a JMO épületben kerülnek megrendezésre).
	255. cikk - Összesen	5 000	0	5 000	
	25. FEJEZET - ÖSSZESEN	10 000	0	10 000	
26	A FORDÍTÓKÖZPONT IRÁNYÍTÓ TESTÜLETE				
260	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 6 0 0	Az igazgatótanács ülései	20 000	0	20 000	Előirányzatok az igazgatótanács tagjainak utazási költségeinek, napidíjainak és nem tervezett kiadásainak a fedezésére találkozókon, bizottsági és munkacsoportos üléseken való részvételre való meghívásokkal kapcsolatban.
	260. cikk - Összesen	20 000	0	20 000	

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
261	Az igazgatótanács üléseinek megszervezése				
2 6 1 0	Az igazgatótanács üléseinek megszervezése	3 000	-9 000	12 000	Ez az előirányzat az igazgatótanács ülések megszervezésének költségeit fedezi.
	261. cikk - Összesen	3 000	-9 000	12 000	
265	Tolmácsolás				
2 6 5 0	Tolmácsolás	85 000	25 000	60 000	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket a Községi intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak az igazgatótanács ülésekért. A 38. ülésen a tolmácsolás költsége magasabb volt, mint az előzetes előrejelzésben, a kapcsolódó utazási költségek miatt. A tolmácsolási szolgáltatások átalánydíjas elszámolása tartalmaz egy bizonytalan tényezőt is, nevezetesen azt, hogy a tolmácsok jogosultak elszámolni az utazási díjat, amennyiben kizárólag a kiküldetés alkalmával késés lenne az utazás során. Ennek az elvnek az alkalmazása a körülményektől függ és jelentősen képes megváltoztatni a tolmácsolási kiadások összegét.
	265. cikk - Összesen	85 000	25 000	60 000	
	26. FEJEZET - ÖSSZESEN	108 000	16 000	92 000	
27	INFORMÁCIÓ: BESZERZÉS, ARCHIVÁLÁS, ELKÉSZÍTÉS ÉS TERJESZTÉS				
270	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések				
2 7 0 0	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	25 000	0	25 000	Ez az előirányzat az adminisztratív jellegű, nevezetesen értékelő jelentések elkészítésének területére szakosodott szakértők általi konzultációkhoz, tanulmányokhoz és felmérésekhez kapcsolódó megbízások lehetővé tételére és külső konzulensek díjazásának fedezésére szolgál.
	270. cikk - Összesen	25 000	0	25 000	
	27. FEJEZET - ÖSSZESEN	25 000	0	25 000	
	2. cím — Összesen	5 495 600	-74 400	5 570 000	
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK				
30	KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK				

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
300	Külső fordítási szolgáltatások				
3 0 0 0	Külső fordítási szolgáltatások	12 500 000	375 700	12 124 300	Ez az előirányzat a külső fordítási szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiadások fedezésére szolgál, nevezetesen: közösségi védjegyek és dokumentumok fordítása, fordítások lektorálása és módosítása, nyelvi szerkesztés, valamint terminológiai feladatok (szöszedetek lefordítása). A változás a szükségletek újraszámítása miatt következett be, az ügyfelek felülvizsgált előrejelzései alapján.
	<i>300. cikk - Összesen</i>	12 500 000	375 700	12 124 300	
	30. FEJEZET - ÖSSZESEN	12 500 000	375 700	12 124 300	
31	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK				
310	Intézményközi együttműködéssel kapcsolatos kiadások				
3 1 0 0	A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	707 475	20 475	687 000	Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, melyekről az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében. Az előirányzatok két átcsoportosítás miatt növekedtek: az egyik az eredeti költségvetésben nem szereplő, intézményközi Euramis költségeihez, a másik pedig a a DocFinder 2012 májusáig nem ismert, 2010-es fejlesztési költségeihez kapcsolódik.
	<i>310. cikk - Összesen</i>	707 475	20 475	687 000	
	31. FEJEZET - ÖSSZESEN	707 475	20 475	687 000	
	3. cím — Összesen	13 207 475	396 175	12 811 300	
10	TARTALÉKOK				
100	IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK				
1000	Ideiglenes előirányzatok				
1 0 0 0 0	Tartalék a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához	p.m.	0	p.m.	Ez a tartalék egy előzetes előirányzat a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához. Nincs szükség tartalékra, mivel az ezévi előirányzat az 1134. tételnél szerepel.

Cím Fejezet Cikk Tétel	Címsor	2012. évi új számadat	1/2012. sz. kölségvetés- módosítás tervezet	2012. évi kölségvetés	Megjegyzések
1 0 0 0 1	Tartalék ingatlan beszerzéséhez	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 0 2	Biztonsági tartalék	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 0 3	Árstabilitás céljából képzett tartalék	1 139 074	1 139 074	p.m.	Árstabilitás céljából 2011-ben tartalékot képeztek. Az összeg 2012. évi becsült költségvetési többletnek felel meg, amelyet erre a tartaléokra fordítanak.
1 0 0 0 4	Tartalék az állandó előfinanszírozó alap részére	p.m.	0	p.m.	Tartalék a Fordítóközpont pénzügyi szabályzatának 59a cikke szerinti állandó előfinanszírozási alap létrehozásához. A pénzügyi szabályzat végrehajtására vonatkozó részletes szabályok 58. cikke (2) bekezdése értelmében az alap összege nem lehet kisebb a pénzügyi év előirányzatainak négy tizenkettedénél.
1 0 0 0 5	Tartalék vitatott fizetésemelkedés esetére	p.m.	0	p.m.	A 2009. évi vitához kapcsolódóan tartalékot képeztek. A vitát 2010-ben rendezték, így nem szükséges előirányzat.
1 0 0 0 6	Tartalék kivételes befektetésekre	p.m.	0	p.m.	
	<i>1000. cikk - Összesen</i>	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	100. FEJEZET - ÖSSZESEN	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	10. cím — Összesen	1 139 074	1 139 074	p.m.	
	MINDÖSSZESEN	44 834 249	782 849	44 051 400	

1. MELLÉKLET LÉTSZÁMTERV

Besorolás és fokozatok		2010. december 31-én benyújtva		2011. évi költségvetés		2012. évi költségvetés			
				A költségvetés által jóváhagyott		A költségvetés által jóváhagyott		A költségvetés-módosítás által jóváhagyott	
		Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazottak	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók
	AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
	AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
	AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
	AD 13	0	0	1	1	1	1	0	0
	AD 12	5	5	6	5	7	5	8	5
	AD 11	9	9	8	9	9	8	10	9
	AD 10	9	5	10	4	9	6	8	5
	AD 9	4	8	4	10	3	10	3	10
	AD 8	2	6	2	9	3	9	3	9
	AD 7	8	15	9	20	9	22	9	22
	AD 6	1	23	3	19	4	16	4	16
	AD 5	3	15	1	15	1	13	1	14
	ÖSSZESEN AD	42	87	45	93	47	91	47	91
	AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
	AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
	AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
	AST 8	4	0	5	0	5	0	5	0
	AST 7	3	3	1	4	2	3	2	3
	AST 6	3	4	4	4	3	2	3	2
	AST 5	1	6	0	5	1	6	1	6
	AST 4	3	11	4	17	5	16	5	13
	AST 3	5	18	4	21	2	21	2	21
	AST 2	0	7	0	11	0	10	0	7
	AST 1	0	17	0	6	0	0	0	6
	ÖSSZESEN AST	19	67	18	69	18	59	18	59
	ÖSSZESEN	61	154	63	162	65	150	65	150
ÖSSZES ALKALMAZOTT		215		225		215		215	